



# Paperas Mumps

## ¿Qué son las paperas?

Las paperas son una enfermedad causada por el virus de las paperas. Las paperas eran una enfermedad infantil común antes de las vacunaciones. Ahora es más común entre los adultos jóvenes.

Las paperas pueden causar encefalitis, una inflamación del cerebro que puede causar convulsiones o daños cerebrales. Alrededor de 1 de cada 20 personas con paperas contrae meningitis por paperas, una infección de la membrana que recubre el cerebro.

Las paperas también pueden causar sordera temporal. La sordera permanente ocurre en menos de 1 de cada 20.000 personas que contraen las paperas.

Aproximadamente 1 de cada 4 varones adultos y niños adolescentes sufren una dolorosa inflamación de los testículos y 1 de cada 20 mujeres y niñas adolescentes sufren una inflamación de los ovarios. Estos dos problemas médicos son temporales y rara vez resultan en daños permanentes o esterilidad.

Una infección por paperas en una etapa temprana del embarazo puede aumentar la tasa de aborto espontáneo, pero no ha mostrado ser la causa de malformaciones congénitas.

## ¿Existe una vacuna contra las paperas?

Hay 2 vacunas disponibles en B.C. que proporcionan protección contra las paperas:

1. La vacuna contra el sarampión, paperas y rubéola (SPR) [MMR, por sus siglas en inglés]
2. La vacuna contra el sarampión, paperas, rubéola y varicela (SPRV) [MMRV, por sus siglas en inglés]

Las vacunas se administran de manera gratuita como parte de las vacunaciones infantiles

regulares, así como para aquellos que necesiten protección contra las paperas. Para más información, consulte [HealthLinkBC File #14a Vacuna contra el sarampión, paperas y rubéola \(SPR\)](#) y [HealthLinkBC File #14e Vacuna contra el sarampión, paperas, rubéola y varicela \(SPRV\)](#).

## ¿Cómo se transmiten las paperas?

Las paperas son contagiosas y se transmiten con facilidad. Las paperas se transmiten por el contacto con la saliva o la mucosidad de la boca, nariz o garganta de una persona infectada. Cuando una persona infectada tose o estornuda, el virus se transmite por medio de gotas suspendidas en el aire. Puede estar expuesto al virus incluso si se encuentra a 2 metros de alguien con paperas. Puede contraer la infección al respirar estas gotas o al tocar objetos contaminados con el virus. Compartir comida, bebidas o cigarrillos, o besar a alguien que tenga el virus también puede ponerle en peligro.

## ¿Cuáles son los síntomas?

Entre los síntomas se pueden incluir fiebre, dolores y molestias, dolor de cabeza e inflamación de las glándulas salivales, especialmente las glándulas parótidas que se encuentran en el lateral de las mejillas.

Hasta 1 de cada 5 personas con paperas no tiene ningún síntoma. Alrededor de 1 de cada 3 personas con paperas no sufre una inflamación de las glándulas salivales. Sin embargo, aun así pueden transmitir el virus a otras personas.

Los síntomas pueden aparecer de 12 a 25 días después de que una persona se haya infectado con el virus de las paperas.

## ¿Qué sucede si he estado expuesto a las paperas?

Si ha estado expuesto a alguien con paperas y no ha pasado la enfermedad o no ha recibido el

número recomendado de dosis de una vacuna contra las paperas, debería vacunarse. Aunque la vacuna contra las paperas puede no prevenir que contraiga la enfermedad si ha estado expuesto a las paperas recientemente, le protegerá contra exposiciones futuras al virus. Revise su cartilla de vacunaciones para ver cuántas dosis de la vacuna contra las paperas ha recibido. Para estar protegido contra las paperas se recomienda que aquellos nacidos en 1970 o posteriormente reciban 1 o 2 dosis de la vacuna contra las paperas. Contacte a su proveedor de asistencia sanitaria para determinar si necesita vacunarse. Las personas nacidas antes de 1970 están probablemente inmunizadas contra las paperas y no necesitan vacunarse.

### ¿Qué debo hacer si creo que tengo paperas?

Si tiene las glándulas salivales inflamadas, especialmente si ha estado en contacto con una persona con paperas o ha viajado a una zona en la que hay un brote de paperas, pida que un proveedor de asistencia sanitaria le examine. Es mejor que llame con antelación para que le vean rápidamente evitando así transmitir la enfermedad a otros. Las paperas se pueden transmitir fácilmente en lugares como las salas de espera y en urgencias. El médico o la enfermera de triaje pueden asegurarse de que se le lleve a una zona cerrada para que le examinen y que acuda a la clínica en un momento en el que la sala de espera esté vacía. Traiga su cartilla de vacunación. Se le realizará un examen físico y un análisis de sangre y se le tomará una muestra de las glándulas salivales dentro de la boca o una muestra de orina para diagnosticar las paperas.

### ¿Cómo puedo prevenir la transmisión de las paperas a otros?

Una persona con paperas puede transmitir el virus a los demás desde 7 días antes hasta 9 días después de que se desarrollen los síntomas. Si tiene paperas, puede ayudar a evitar la transmisión a otros:

- Permaneciendo en casa durante al menos 5 días después de que haya comenzado la inflamación de sus glándulas salivales.
- Lavándose las manos con regularidad.

- Tosiendo o estornudando en un pañuelo o la manga en lugar de en sus manos.
- No compartiendo comida, bebidas o cigarrillos, ni besando a otros.

### ¿Cuál es el tratamiento en casa?

Después de ver a un proveedor de asistencia sanitaria, los siguientes consejos para el tratamiento en casa pueden ayudarle a estar más cómodo mientras descansa y se recupera.

- Tome muchos líquidos como agua, jugo y sopa, especialmente si tiene fiebre.
- Descanse mucho.
- Use una compresa de hielo o una compresa caliente en la mandíbula hinchada o dolorida. Asegúrese de poner una toalla fina en la mandíbula para proteger la piel.
- Evite los alimentos y los líquidos ácidos/amargos porque las glándulas salivales inflamadas son muy sensibles a los sabores ácidos/amargos.
- Coma trocitos de hielo o tentempiés helados con sabores y alimentos suaves que no tengan que masticarse.

Se puede dar acetaminofén (p. ej. Tylenol®) o ibuprofeno\* (p. ej. Advil®) para la fiebre o el dolor. No se debe dar AAS (p. ej. Aspirina®) a ninguna persona menor de 18 años de edad debido al riesgo del síndrome de Reye.

\* No se debe dar ibuprofeno a niños menores de 6 meses de edad sin consultar antes a su proveedor de asistencia sanitaria.

Para obtener más información sobre el Síndrome de Reye, consulte [HealthLinkBC File #84 Síndrome de Reye](#).

Para obtener más información sobre las inmunizaciones, visite ImmunizeBC en <https://immunizebc.ca/>.



ImmunizeBC



BC Centre for Disease Control  
An agency of the Provincial Health Services Authority

Para leer acerca de otros temas en los folletos de HealthLinkBC, vea [www.HealthLinkBC.ca/healthfiles](http://www.HealthLinkBC.ca/healthfiles) o visite su unidad local de salud pública. Para obtener información y consejos en temas de salud en B.C. (para casos que no constituyan una emergencia), vea [www.HealthLinkBC.ca](http://www.HealthLinkBC.ca) o llame al número gratuito 8-1-1. El número telefónico de asistencia para personas sordas o con problemas de audición es el 7-1-1. Ofrecemos servicios de traducción (interpretación) en más de 130 idiomas para quienes los soliciten.